

# MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

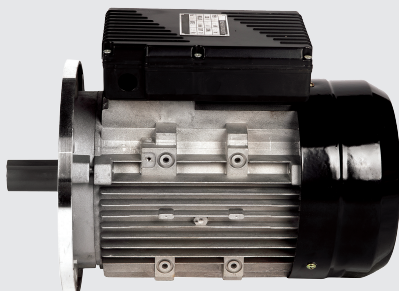
Instrucțiuni originale | Revizia 01 | 03/2022

## MOTOR GF-2103 (GF-2016) / GF-2104 (GF-2017)

▶ **RAPORT PREȚ/CALITATE EXCELENT**

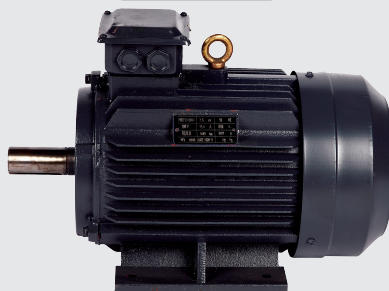
IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL (service@micul-fermier.ro)  
FABRICAT IN PR

### GF-2103



- ▶ **3,5kw**
- ▶ **230V**
- ▶ **BOBINAJ CUPRU**

### GF-2104



- ▶ **7,5kw**
- ▶ **380V**
- ▶ **BOBINAJ CUPRU**

### GF-2016



### GF-2017



RO



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE  
CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA  
PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE  
DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE  
PRODUCATORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

2022 Toate drepturile rezervate



**CUPRINS:**

1. INFORMAȚII GENERALE .....	4
1.1. DESCRIERE MANUAL .....	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI.....	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ .....	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE .....	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ .....	5
2.3. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-2103 .....	8
3.2. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-2104 .....	9
3.3. SPECIFICAȚII TEHNICE .....	10
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....	11
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE .....	11
4.2. MODUL DE OPERARE .....	12
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE .....	14
5.1. ÎNTREȚINEREA .....	14
5.2. CURĂȚAREA .....	14
5.3. DEPOZITAREA.....	14
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS .....	14
6. PROBLEME ȘI REMEDII .....	16
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	18
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE .....	19

*Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*



Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înainte a primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

----- **Motor GF-2103 (GF-2016) GF-2104 (GF-2017)** -----

In numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, functional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipea noastră vă stăm la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

RO

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;  
CUI: RO22908031  
Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016  
Telefon: 0374 496 580  
www.micul-fermier.ro

## 01 INFORMAȚII GENERALE

### 1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

### 1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni-re prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte a primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoaștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

### 1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



#### PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



#### ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



#### INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



#### NOTĂ/OBSERVAȚIE

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	<b>ATENȚIE</b> Atenționare pentru situații cu potențial pericol
	<b>PERICOL GENERAL</b> Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	<b>PERICOL ELECTRIC</b> Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	<b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b> Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	<b>INTERVENȚIE ELECTRICĂ</b> Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	<b>ÎMPĂMÂNTARE</b> Necesită legătura de împământare.
	<b>PROTECȚIE MAINI</b> Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	<b>PROTECȚIE RESPIRAȚIE</b> Se recomandă purtarea unei măști de praf.
	<b>DE CITIT</b> Se recomandă să citiți cu atenție.
	<b>PRIM AJUTOR</b> Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

RO

02

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările motorului precum și riscurile potențiale specifice legate de acesta.

**Motorul model GF-2103, GF-2104** este un produs folosit pentru aparatul de uz gospodăresc care procesează furaje de cereale (grâu, porumb, orz, secară, semințe oleaginoase, fasole, fân, deșeuri vegetale, etc.) în granule de dimensiuni mici(pelete) pentru hrănirea iepurilor, păsărilor, ovinelor, bovinelor, porcilor sau peștilor. **(GF-2016, GF-2017)**

Cu un design tehnic actualizat, această serie de motoare au un aspect frumos, o performanță bună și o economisire a energiei electrice cu o înaltă fiabilitate în funcționare. Denumirile, simbolurile, valorile nominale ale dimensiunilor de montare sunt în conformitate cu standardele IEC.

În lucrul cu **Motorul model GF-2103, GF-2104** sunt necesare a fi respectate următoarele:

- montajul, conectarea la rețeaua electrică și împământarea trebuie realizate de către un electrician autorizat;
- este necesară împământare care se leagă de carcasa metalică a echipamentului - recomandat de șurubul care prinde talpa echipamentului;
- suplimentar, motorul trebuie alimentat la o rețea electrică cu împământare.

Pentru o funcționare eficientă și fără pierderi, se recomandă ca cerealele să fie în prealabil măcinate, amestecate omogen după rețeta dorită, umiditate de maxim 15% și fără corpuri străine.

Nu este permis să utilizați motorul pentru alte activități sau pentru alte produse care se ocupă cu granulara altor pulberi sau materiale decât cele indicate în acest manual **GF-2016, GF-2017** (grâu, porumb, orz, secară, semințe oleaginoase, fasole, fân, deșeuri vegetale sau altele similare). În caz contrar, se poate produce avarierea motorului sau rănirea persoanelor care îl utilizează.

În momentul achiziției, vă rugăm să verificați că nu vă lipsesc piese sau accesorii. Dacă totuși se întâmplă, vă rugăm să contactați vânzătorul.

### 2.2. Securitate personală

În timpul funcționării se pot produce scânteii care pot aprinde resturile furajere, rumegușul, sau alte materiale prezente în zona de lucru dacă acestea sunt inflamabile(hârtia, articole de îmbracaminte, materialele plastice) sau combustibile(gasolina, kerosen, vopsea, diluant, propan). Sunt considerate materiale inflamabile și anumite metale ca: magneziu, potasiu, titaniu, sodiu și altele.



#### ATENȚIE

**NU este permisă utilizarea motorului în zone cu pericol de explozie.**

**Acest produs este destinat exclusiv granulatorului GF-2016, GF-2017 pt pulberile furajere în amestec după diferite rețete care se află în stare uscată (sub 15% umiditate), relativ curată și fără corpuri străine. Utilizarea motorului în medii umede sau în timpul ploilor este interzisă.**



#### ATENȚIE

**Se interzice utilizarea motorului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.**



#### PERICOL

**Motorul trebuie utilizat numai de către persoane bine instruite cu privire la funcționarea, întreținerea și regulile de siguranță prezentate în acest manual. Folosirea incorectă a acestuia poate provoca vătămarea operatorului.**



#### PERICOL

**Mențineți la distanță: părul, îmbrăcămintea liberă, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi antrenate accidental în motor.**



#### NOTĂ/OBSERVAȚIE

**Purtați echipament de protecție personală. În cazul unei utilizări intense, se recomandă purtarea unei măști de praf, dispozitiv de protecție pentru auz, și mănuși. Protejați-vă ochii dacă realizați curățarea motorului cu aer comprimat.**

RO

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

**Evitați pornirea accidentală.** Asigurați-vă că întrerupătorul motorului electric este pe poziția OPRIT înainte de conectarea produsului la rețeaua electrică.

În cazul în care apare un blocaj neașteptat în funcționare, opriți motorul electric și deconectați produsul de la rețeaua electrică. Nu continuați să introduceți pulberi furajere în granulator dacă sesizați anomalii în funcționarea acestuia.

**ATENȚIE**

**NU forțați utilajul! Alimentați treptat și constant granulatorul.**

**NU atingeți zona de granulare cu mâna. NU introduceți corpuri străine în utilaj.**

**NU folosiți motorul dacă aveți mâinile ude. NU folosiți motorul dacă prezintă stropi de apă, sau ulei.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate acestui produs. Înainte de fiecare utilizare, inspectați starea motorului și transmisia pentru a identifica eventuale corpuri străine sau uzura excesivă.

Înainte de fiecare utilizare porniți motorul în gol și dacă nu sesizați probleme de funcționare puteți începe operația de granulare a pulberilor furajere.

**ATENȚIE**

**Este interzisă introducerea mâinilor în zona de preluare a pulberilor furajere în timp ce motorul funcționează.**

**ATENȚIE**

**Este interzisă introducerea în granulator de pulberi furajere ce conțin corpuri străine sau resturi vegetale foarte dure.**

După utilizarea granulatorului acționați întrerupătorul motorului PORNIT/OPRIT și decuplați complet alimentarea electrică.

**ATENȚIE**

**Oprii imediat motorul dacă apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.**

**ATENȚIE**

**Nu utilizați și nu interveniți asupra motorului dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări grave.**

**Verificari înainte de utilizare**

Verificați dacă există resturi de pulberi furajere acumulate sau corpuri străine în mecanismul de granulare și motor și dacă este cazul îndepărtați-le cu o perie sau cu o pană de lemn.

**NOTĂ/OBSERVAȚIE**

**Întâi porniți motorul în gol și doar ulterior începeți alimentarea cu amestecuri de furaje macinate. Pentru a proteja mecanismul de măcinare, deschideți treptat orificiul de admisie boabe.**

**NOTĂ/OBSERVAȚIE**

**Dacă realizați alimentarea cu pulberi furajere înainte de a porni motorul granulatorului, pot apărea șocuri mecanice ce îl pot uza excesiv. De asemenea, poate apărea un efect de împroșcare cu pulberi care poate afecta operatorul.**

Verificați periodic gradul de uzură al rolor presatoare și dacă muchiile matriței de extrudare granule prezintă ciupituri sau deformări și după caz schimbați piesa defectă. După montarea unor role presatoare noi sau o matriță de extrudare nouă, trebuie să verificați buna funcționare a motorului granulatorului în gol, înainte de utilizarea propriu-zisă. Pentru rodajul corect al granulatorului trebuie să utilizați un amestec special de pulberi după o rețetă diferită care sunt prezentate în acest manual. Nerealizarea unui rodaj corect va afecta buna funcționare a granulatorului.

**Riscuri reziduale**

Chiar dacă utilizați acest motor în conformitate cu instrucțiunile prezentate în manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la pulberi fine de cereale;
- Răni la nivelul ochilor ca urmare a împrășcării cu pulberi furajere sau granule la evacuarea din granulator.

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică a granulatorului.

Verificați ca ștecherul cablului de alimentare să se potrivească cu modelul de priză folosită. Nu modificați și nu schimbați modelul de ștecher. Nu utilizați adaptoare pentru priză pentru aparate electrice protejate prin împământare. Granulatorul de pulberi furajere este un utilaj dublu protejat cu împământare.

Asigurați-vă că partea exterioară a motorului granulatorului este uscată, fără urme de apă sau ulei, înainte de realiza alimentarea la rețea. Asigurați-vă că alimentarea electrică se face de la o priză cu caracteristicile recomandate de producător. Folosirea altui tip de conexiune sau utilizarea unei rețele de alimentare cu alte caracteristici poate prezenta un risc de electrocutare sau supraîncălzire. Tensiunea în rețeaua electrică trebuie să corespundă valorii nominale a tensiunii electrice indicate în manualul de utilizare. În cazul în care tensiunea electrică nu corespunde, trebuie folosit un regulator de tensiune.

Utilizarea motorului granulatorului fără priză cu împământare adecvată este interzisă. Pentru a preveni electrocutarea, utilajul trebuie să fie împământat. Când utilajul este utilizat în exterior, folosiți numai prelungitoare destinate utilizării în aer liber, marcate în acest sens.

Nu transportați motorul ținându-l de cablul de alimentare și nu smulgeți cablul de alimentare din priză pentru a-l deconecta.

Nu transportați granulatorul dacă motorul încă funcționează. Înainte de transport trebuie să opriți motorul, să așteptați până ce piesele mobile se opresc complet și să deconectați alimentarea de la rețea.

Nu acoperiți motorului granulatorului cu folie de plastic sau alte materiale. Riscați să ardeți motorul. Nu se recomandă acoperirea motorului după utilizarea granulatorului dacă acesta nu s-a racit complet.

Nu atingeți motorul în timpul funcționării - există riscul unor vătămări grave prin ardere. Motoarele sunt proiectate să funcționeze la temperaturi ridicate.

### 2.3. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea motorului și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



#### PRIM AJUTOR

**Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți motorul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.**

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

**03 DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI**

**3.1. Descrierea produsului GF-2103**

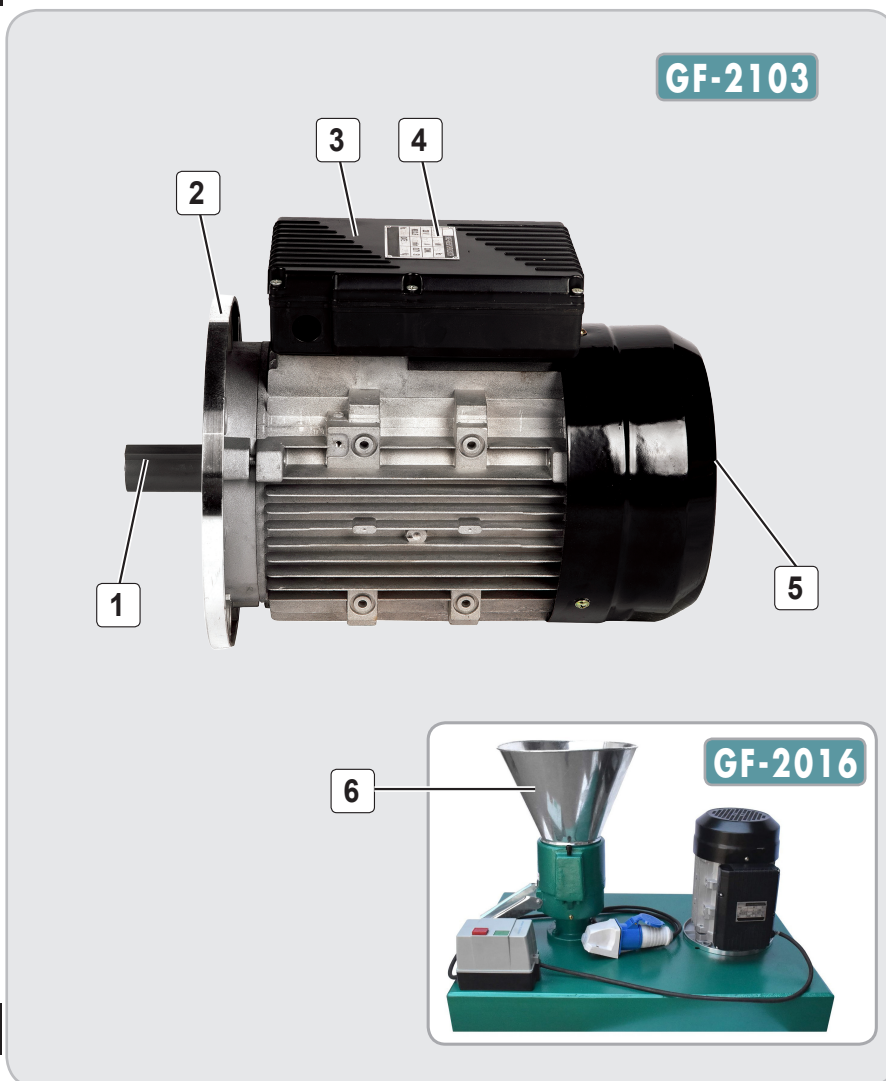


Fig.1

Nr.	Descriere
1	Arc de reglare
2	Scut
3	Cutie de borne

Nr.	Descriere
4	Plăcuța de identificare
5	Capacul ventilatorului
6	Granulator GF-2016

RO



### 3.2.Descrierea produsului GF-2104



Fig.2

Nr.	Descriere
1	Arc de reglare
2	Scut
3	Cutie de borne

Nr.	Descriere
4	Cârlig
5	Capacul ventilatorului
6	Granulator GF-2017

### 3.3. Specificații tehnice

**Motorul model GF-2103, GF-2104** este un produs folosit pentru aparatul de uz gospodăresc care procesează furaje de cereale (grâu, porumb, orz, secară, semințe oleaginoase, fasole, fân, deșeuri vegetale, etc.) în granule de dimensiuni mici(pelete) pentru hrănirea iepurilor, păsărilor, ovinelor, bovinelor, porcilor sau peștilor. **(GF-2016, GF-2017)**

Cu un design tehnic actualizat, această serie de motoare au un aspect frumos, o performanță bună și o economisire a energiei electrice cu o înaltă fiabilitate în funcționare. Denumirile, simbolurile, valorile nominale ale dimensiunilor de montare sunt în conformitate cu standardele IEC.

În lucrul cu **Motorul model GF-2103, GF-2104** sunt necesare a fi respectate următoarele:

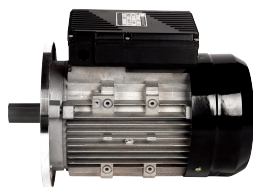
- montajul, conectarea la rețeaua electrică și împământarea trebuie realizate de către un electrician autorizat;
- este necesară împământare care se leagă de carcasa metalică a echipamentului - recomandat de șurubul care prinde talpa echipamentului;
- suplimentar, motorul trebuie alimentat la o rețea electrică cu împământare.

**Motorul model GF-2103, GF-2104** are următoarele caracteristici:

- Design ergonomic pentru o manipulare ușoară
- funcționează la un nivel de zgomot redus;
- Construit din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată de viață extinsă;
- Produs cu raport preț/calitate excelent.

**Motorul model GF-2103, GF-2104** prezintă următoarele caracteristici:

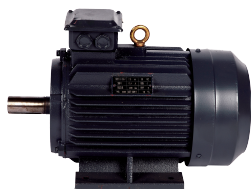
Caracteristică	GF-2103	GF-2104
Brand	Micul Fermier	
Frecvența (Hz)	50-60 Hz	
Material	cupru(material bobinaj)	
Putere KW/W	3.5 kW	7.5 kW
Tensiune	230 V	380 V



#### Conținut colet:

- Motor, model GF-2103
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

RO



#### Conținut colet:

- Motor, model GF-2104
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

## 04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

### 4.1. Punerea în funcțiune

Înainte de operarea cu Motorul electric GF-2103, GF-2104 sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, **asigurați-vă că acesta este oprit și nu este conectată alimentarea cu energie electrică.**

Deschideți pachetul și îndepărtați cu atenție ambalajul.



#### ATENȚIE

**Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungii, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!**

Verificați dacă motorul și accesoriile sunt deteriorate în urma transportului. Utilizați doar piesele livrate împreună cu produsul.



Fig.3

#### Instalarea motorului electric:

- Deconectați motorul de la rețea și treceți comutatorul motorului electric pe poziția OPRIT;
- Așezați corpul principal premontat al granulatorului pe o suprafață plană, uscată;
- Montați motorizarea pe care o doriți dar respectând în fiecare caz caracteristicile tehnice indicate în acest manual.
- Montarea motorizării necesită personal calificat - montajul greșit poate avaria produsul și puteți pierde garanția producătorului. În acest caz este de preferat să achiziționați produsul complet;
- Așezați motorul și granulatorul pe o suprafață plană și uscată, exact unde urmează să desfășurați activitatea;
- Aduceți motorul în dreptul locului de montat al granulatorului;
- Fixați motorul pe granulator cu ajutorul accesoriilor

- Verificați încă odată gradul de strângere al șuruburilor montate și rigiditatea ansamblului;
- Porniți motorul în gol circa 1 minut și verificați buna funcționare a elementelor mobile;
- Dacă în timpul probei, granulatorul vibrează sau se încălzește excesiv contactați un service autorizat.



Fig.4



Fig.5

#### Pornirea/oprirea:

- Înainte de pornirea motorului verificați conexiunea electrică să corespundă cerințelor tehnice specifice fiecărui model de produs;
- Înainte de pornirea motorului granulatorului verificați ca nu există resturi acumulate sau obiecte străine în interiorul sistemului de granulare;
- Înainte de pornirea motorului granulatorului sau în timpul funcționării în gol a acestuia, trebuie să reglați forța de presare a roletelor presoare;
- Cuplați comutatorul PORNIT al motorului electric;
- Lăsați să funcționeze în gol circa 30 secunde înainte de a introduce pulberi furajere prin cuva de alimentare;
- La finalizarea activității urmați etapele inverse pentru a opri motorul, dar de această dată apăsați întrerupătorul de oprire. Dacă granulatorul

RO

urmează să nu fie utilizat o perioadă de timp sau va rămâne în repaus câteva ore nesupravegheat, este obligatoriu să îl decuplați de la rețea.

**Intervenții pentru o bună funcționare:**

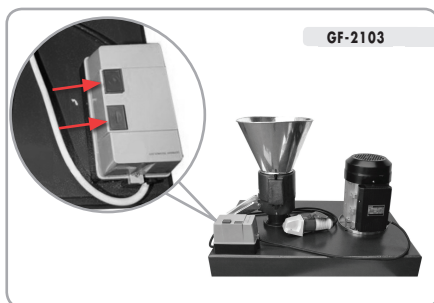


Fig.5



Fig.6

- La fiecare utilizare, cu motorul complet oprit, se recomandă curățarea de resturi acumulate în cuva de alimentare cu pulberi furajere. Dacă sunt resturi sau acumulări care blochează mecanismul de granulare trebuie să demontați mecanismul pentru a le elimina;
- Înainte de utilizare lăsați motorul să meargă în gol pentru a elimina eventualele resturi rămase.
- Păstrați mediul de lucru cu motorul granulatorului cât mai curat.

## RO 4.2. Modul de operare

**Motorul model GF-2103, GF-2104** este un produs folosit pentru aparatul de uz gospodăresc care procesează furaje de cereale (grâu, porumb, orz, secară, semințe oleaginoase, fasole, fân, deșeuri vegetale, etc.) în granule de dimensiuni mici (pelete) pentru hrănirea iepurilor, păsărilor, ovinelor, bovinelor, porcilor sau peștilor. (GF-2016, GF-2017)

**Motorul model GF-2103, GF-2104** ca și granulatorul (GF-2016), (GF-2017) trebuie instalat pe o suprafață plană, stabilă și netedă, într-un loc des-

chis sau bine ventilat, uscat și fără a fi afectat de intemperii.



### NOTĂ/OBSERVAȚIE

**Motorul se poate utiliza doar cu granulatorul specificat în prezentul manual.**

#### Conexiunile electrice

Conectarea motorului se realizează exclusiv în conformitate cu schema electrică de conectare, care este livrată odată cu motorul. În cazul în care această schemă de conectare lipsește e, motorul nu poate fi conectat și nici pus în funcțiune.

Aceste conexiuni sunt indicate în diagrama de pe capacul din interiorul cutiei.

Pentru tensiuni speciale, diferitele conexiuni vor fi notate pe plăcuța cu informații ale motorului, lângă voltaj.

Împământarea trebuie realizată conform reglementărilor locale, înainte ca motorul să fie conectat la tensiunea de alimentare.

Pe lângă aceasta, instalațiile pentru împământare sau bornele de conexiune prin îmbinare de pe exteriorul aparatului electric trebuie să asigure conectarea eficientă a unui conductor cu o suprafață a secțiunii de cel puțin 4 mm<sup>2</sup>.

Conexiunea prin cablu dintre rețea și bornele motorului trebuie să îndeplinească cerințele prezentate în standardele naționale pentru instalații sau în standardul EN 60204-1 pentru curentul nominal indicat pe eticheta cu caracteristici tehnice.

Asigurați-vă că protecția motorului corespunde condițiilor meteorologice și de mediu ambiant. De exemplu, asigurați-vă că apa nu poate pătrunde în motor sau în cutiile de borne.

Garniturile cutiilor de borne trebuie introduse corect în canalele prevăzute, pentru a garanta gradul de protecție IP prevăzut.

Orice neatenșitate poate duce la pătrunderea prafului sau a apei, generând pericolul arcurilor electrice de la elementele sub tensiune.

#### Punerea în funcțiune

Înainte de punerea în funcțiune asigurați-vă că:

- motorul este nedeteriorat și nu este blocat
- toate conexiunile au fost realizate corespunzător
- sensul de rotație al motorului este cel corect
- toate acoperirile de protecție sunt instalate regulamentar
- toate dispozitivele de protecție ale motorului sunt

active și sunt reglate în funcție de curentul nominal al motorului

- nu există alte surse de pericol

În timpul punerii în funcțiune asigurați-vă că:

- motorul se rotește liber (fără suprasarcină, fără variații de turație, fără zgomot puternic etc.)

#### Utilizarea

Dacă nu se specifică altfel pe etichetă, motoarele sunt proiectate pentru următoarele condiții:

- Motoarele trebuie instalate numai în instalații fixe.
- Domeniul temperaturii ambiante normale este de la -20° C până la +40° C.
- Altitudinea maximă este de 1 000 m deasupra nivelului mării.
- Variațiile tensiunii și frecvenței de alimentare nu pot depăși limitele specificate în standardele relevante.

Toleranța pentru tensiunea de alimentare este  $\pm 5\%$ , iar pentru frecvență  $\pm 2\%$ . Se presupune că valorile extreme nu apar în același timp.

Motorul poate fi folosit numai în cadrul aplicațiilor pentru care este destinat. Valorile nominale și condițiile de utilizare sunt indicate pe etichetele motoarelor. În plus, trebuie respectate toate cerințele din acest manual și din alte instrucțiuni și standarde relevante.

Dacă aceste limite sunt depășite, trebuie verificate datele motorului și datele de construcție.

În cazul modificărilor față de regimul de funcționare normal, de ex. temperaturi crescute, zgomote, oscilații, trebuie determinată cauza. Eventual luați legătura cu producătorul.

Nu scoateți din funcțiune dispozitivele de protecție, nici măcar în timpul probei de funcționare. În caz de dubiu deconectați motorul.

În cazul murdăririi puternice, curățați periodic căile de ventilație.

#### Mod de lucru:

- **Așezați granulatorul cu motorul montat pe o suprafață plană și uscată;**
- Verificați conexiunea electrică să corespundă cerințelor tehnice specifice fiecărui model de produs;
- Cuplați comutatorul PORNIT al motorului electric;
- Lăsați motorul să funcționeze în gol circa 30 secunde înainte de a introduce pulberi furajere prin cuva de alimentare;

• Pentru rezultate optime nu forțați motorul granulatorului să lucreze în regim de lucru dificil, cu pulberi furajere complet uscate, incomplet măcinate sau cu resturi vegetale dure. Acest regim de lucru poate scurta durata de viață a granulatorului prin deteriorarea mecanismul de granulare sau poate arde motorul electric;

• Granulatorul se oprește numai după ce cuva de alimentare s-a golit complet așteptând până se granulează toată materia primă din cuva de alimentare. După evacuarea completă a ultimelor granule, cu granulatorul în funcțiune, se adaugă 100-200g materie uleioasă (ulei vegetal) pentru a se curăța găurile matriței de extrudere;

• Apăsati întrerupătorul pentru oprire și așteptați până la oprirea și răcirea completă. Dacă motorul granulatorului urmează să nu fie utilizat o perioadă de timp sau va ramane în repaus câteva ore nesupravegheat, **este obligatoriu să îl decuplați de la rețea.**

• După fiecare utilizare se curăță și se păstrează într-un loc uscat și ferit de intemperii;

#### Recomandări:

- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a motorului și a granulatorului electric.
- Când nu este folosit motorul pentru o perioadă îndelungată de timp, este indicat a se depozita și păstra în condiții optime.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să îl utilizați.
- Este indicat ca produsul să nu fie spălat cu apă, mai ales părțile interioare.
- Nu motorul pentru alte produse decât pentru cele specificate pe cutie;



#### INFORMAȚII

**Dacă transferați motorul altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.**

**Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a produsului.**

**Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.**

RO

## 05 ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

### 5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține motorul în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.



#### ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Opriți motorul;
2. Așteptați oprirea completă și răcirea;
3. Deconectați cablul de alimentare de la rețea.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.
- În cazul în care motorul nu pornește, verificați alimentarea electrică.
- Curățați acumulările de pulberi care blochează fantele de aerisire ale motorului.
- Dacă sesizați o eficiență scăzută a motorului deși acesta are toate piesele curate și funcționale, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.
- Când observați semne de uzură, demontați motorul, verificați componentele și dacă este cazul înlocuiți.
- Temperatura de lucru: + 5 °C...+ 40 °C;
- Temperatura de depozitare: -10 °C...+ 40 °C

După circa 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele sunt bine fixate și dacă sunt parțial înșurubate procedați la strângerea lor dacă este necesar.
- Îndepărtați orice corp străin care ar putea să intre în zona motorului.
- Verificați periodic și după caz ungeți angrenajul cu rulmenți folosit în roțile presoare.

### 5.2. Curățarea

- Purtați ochelari de protecție dacă utilizați aerul comprimat pentru curățarea motorului granulatorului.
- Păstrați motorul curat și asigurați un traseu liber pentru aerul de ventilație. Dacă motorul este folosit într-un mediu cu mult praf, sistemul de ventilație trebuie verificat și curățat în mod regulat.

- Verificați starea garniturilor de etanșare ale arborului și, dacă este necesar, înlocuiți-le.
- Verificați starea conexiunilor și a șuruburilor de fixare și asamblare.

### 5.3. Depozitarea

Nu depozitați motorul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați produsul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați produsul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

### 5.4. Garanție / Eliminarea produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitorii autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați moara sau piese ale acesteia împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul



În momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea morii la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



## 06 PROBLEME ȘI REMEDII



### ATENȚIE

Trebuie să **întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.**

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a motorului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Nu poate fi pornit	Conexiune electrică defectuasă sau defecțiune a cablului.	Verificați priza, cablul, conexiunea, ștecherul. Contactați un specialist pentru eventualele reparații.
Motorul se blochează	O fază ar putea fi întreruptă	Verificați dacă nu există o fază întreruptă pe cablul de alimentare.
	Aplicație inadecvată	Schimbați tipul sau gabaritul. Consultați furnizorul echipamentului.
	Tensiune scăzută	Verificați dacă există tensiunea specificată pe etichetă. Verificați conexiunile.
	Circuit întrerupt	Siguranțe arse. Verificați releul de suprasarcină, statorul și butoanele.
Motorul pornește și apoi se oprește	Defect de alimentare	Verificați dacă nu există conexiuni slabe pe alimentare, la siguranțe și la circuitul de comandă.
Motorul accelerează prea lent și/sau absoarbe un curent mare	Sarcină excesivă	Reduceți sarcina.
	Tensiune redusă la pornire	Verificați dacă nu există o rezistență mare pe circuitul de alimentare. Asigurați-vă că folosiți un cablu de dimensiuni adecvate.
	Tensiune aplicată prea mică	Corectați sursa de alimentare.
Motorul s-a oprit brusc din funcționare	Protecție la suprasarcină	În caz de suprasolicitare motorul se oprește. Lăsați motorul să se răcească. Dacă pornește rapid, trebuie să-l lăsați să funcționeze în gol câteva minute pentru a răci motorul.
Motorul vibrează	Motor aliniat incorect	Realiniați.
	Suport slab	Întăriți suportul
	Cuplaj dezechilibrat	Echilibrați cuplajul
	Rulmenți defecti	Inlocuiți rulmenții

RO





07

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
  2. Adresa producătorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
  3. Denumire produs ..... Motor
  4. Numar de identificare produs / Model fabricant: ..... GF-2103, GF-2104
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE)
  6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
  7. EN 60745-1: 2009+ A11:2010 (EN 62841-1: 2015) - Unele de mână electrice acționate cu motor, scule transportabile și utilaje de gazon și grădină. Siguranță. Cerințe generale
  8. EN ISO 12100: 2010 Siguranța utilajelor - Principii generale pentru proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscurilor.
  9. EN 60204-1: 2006 + A1: 2009 - privind Siguranța utilajelor. Echipamente electrice ale mașinilor.
  10. EN 55014-1: 2006 + A2: 2011- Compatibilitate electromagnetă. Cerințe pentru electrocasnice, scule electrice și aparate similare.

CE

SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Județul Ilfov, Romania, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Motor model GF-2103, GF-2104**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamente electrice destinate utilizării în cadrul unor limite limitate de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetă (Hotărârea Guvernului nr. 487/2016), Directiva 2000/14/CE referitoare la emisia de zgomot de către echipamentele destinate utilizării în aer liber.

Semnat pentru și în numele:..... S.C. GOLDEN FISH SRL  
 Adresa la care se constituie și se pastreaza dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;  
 CUI: RO22908031  
 Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016  
 Telefon: 0374 496 580  
 www.micul-fermier.ro

RO

Numele si prenumele persoanei împuternicite:.....Păstrăv Gabriel Constantin  
 Martie 2022



(Semnatura si stampila)

08

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului ..... Model/Serie.....  
 Nr. factură ..... Data cumpărării.....  
 Vânzător ..... Magazin .....  
 Adresa magazin.....  
 Numele cumpărătorului.....  
 Adresa cumpărătorului .....

Semnătură Cumpărător .....

### GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificări și completări)

#### GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

#### CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factură sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și ștampilat.
- Garanția se acordă numai dacă produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

#### NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

#### INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnătură Vânzător .....  
 (semnatura si stampila)

RO



[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

---

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

